Northern Pipeline Agency

ANNUAL REPORT

Fiscal Year Ending
31 March 2003

Canada

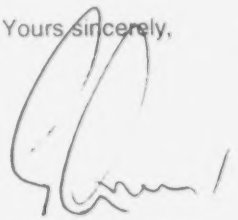
104-03337/

Ottawa, Ontario,
December 31, 2003.

Dear Sir:

I present herewith the Annual Report of the Northern Pipeline Agency for the fiscal year ending March 31, 2003, together with the report of the Auditor General on the accounts and financial transactions of the Agency for the same period, for submission by you to Parliament as required under Sections 13 and 14 of the *Northern Pipeline Act*.

Yours sincerely,



George Anderson,
Commissioner,
Northern Pipeline Agency

The Honourable R. John Efford, P.C., M.P.,
Minister of Natural Resources and
Minister Responsible for the Northern Pipeline Agency,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.

Northern Pipeline Agency
Canada

Administration du pipe-line du Nord
Canada

Annual Report

for Fiscal Year Ending
31 March 2003

© Her Majesty the Queen in Right of Canada 2003 as represented by the National Energy Board

Cat. No. C88-1/2003
ISBN 0-662-67887-7

This report is published separately in both official languages.

Copies are available on request from:
The Publications Office
National Energy Board
444 Seventh Avenue S.W.
Calgary, Alberta, T2P 0X8
E-Mail: publications@neb-one.gc.ca
Fax: (403) 292-5576
Phone: (403) 299-3562
1-800-899-1265

For pick-up at the NEB office:
Library
Ground Floor

Printed in Canada

Table of Contents

Overview 1
Background Information 3
Key 2002/2003 Activities 3
Organization 4
Expenditures 4
Appendix 5

List of Figures

1 The Alaska Natural Gas Transportation System 2
2 The Foothills Prebuild 2

Overview

The Northern Pipeline Agency (the "Agency") was established by the *Northern Pipeline Act* in 1978 to carry out federal responsibilities in respect of the planning and construction by Foothills Pipe Lines Ltd. (Foothills) of the Canadian portion of the Alaska Natural Gas Transportation System (ANGTS), a pipeline project intended to transport Alaskan and northern Canadian gas to markets in southern Canada and the Lower 48 States. The project, also referred to as the Alaska Highway Gas Pipeline Project, is the subject of the 1977 *Agreement between Canada and the United States of America on Principles Applicable to a Northern Natural Gas Pipeline*.

Phase I of the project (the "Prebuild") was constructed in the early 1980's for the initial purpose of transporting gas sourced from western Canada. The current flow capacity of the Prebuild is about 94 million cubic metres (3.3 billion cubic feet) per day.

As conceptualized, the second stage of the project would link the prebuilt Western and Eastern Legs of the pipeline system with United States reserves at Prudhoe Bay in Alaska and possibly also Canadian reserves in the Mackenzie Delta region. Unfavourable economic conditions have led to indefinite delays in the completion of the ANGTS and a prolonged period of low activity for the Agency.

Figures 1 and 2 show the proposed route of the ANGTS in Canada and the United States and details of the existing Prebuild in Canada.

Figure 1:
The Alaska Natural Gas Transportation System

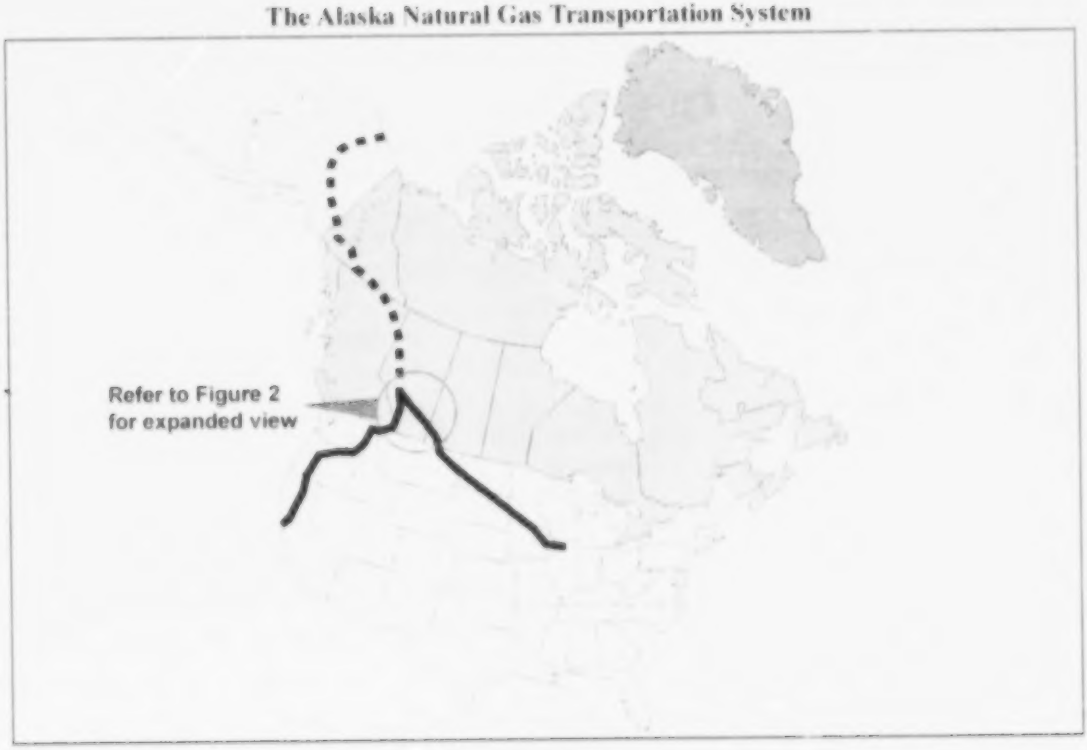
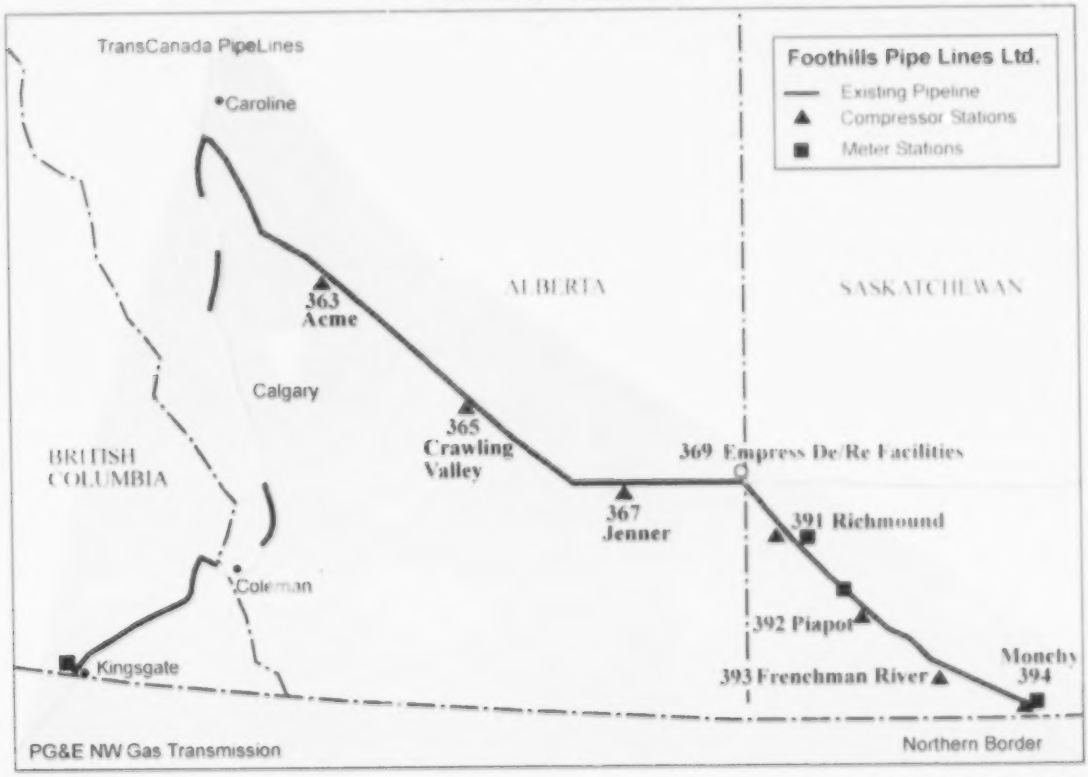


Figure 2:
The Foothills Prebuild



Background Information

For more complete background information on the ANGTS and the Agency's roles and responsibilities, reference may be made to the Agency's *Performance Report* for the period ending 31 March 2003.

This report may be accessed through the Treasury Board Secretariat's Internet site at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma or obtained in hardcopy format by contacting the National Energy Board's Publications Coordinator toll-free at 1-800-899-1265 or direct at (403) 299-3562. Requests may also be forwarded to the Publications Coordinator by fax at (403) 292-5576, by E-mail at publications@neb-one.gc.ca, or by mail to National Energy Board, 444 Seventh Avenue S.W., Calgary, Alberta, T2P 0X8.

Key 2002/2003 Activities

Perceptions of a growing North American market for natural gas and declining supply from traditional sources maintained the interest in exploring options for bringing Alaska and Mackenzie Delta gas to market that had resurfaced in 2000. In addition, the United States continued to consider measures to expedite the construction of a pipeline to deliver Alaskan natural gas to the lower 48 states, including a streamlined regulatory process and financial support. These measures were being considered as part of broader U.S. energy legislation designed to enhance domestic energy production and security of supply. In this environment, the Agency was called on to respond to a number of queries related to the *Northern Pipeline Act* and the ANGTS project. During 2002/2003 work continued to prepare the Agency to meet commitments set out in the *Northern Pipeline Act* should Foothills decide to proceed with the second stage of the project.

Organization

During the reporting period the Agency reported to Parliament through the Minister for International Trade, the Honourable Pierre Pettigrew. The Minister is responsible for the management and direction of the Agency.

The *Northern Pipeline Act* provides for senior management of the Agency to be appointed by Governor in Council. During the reporting period the Agency had two senior officers, a Commissioner and an Administrator. The Commissioner of the Agency was Leonard J. Edwards, Deputy Minister for International Trade. Kenneth W. Vollman, Chairman of the National Energy Board, was the Administrator and Designated Officer of the Agency until Robert G. Skinner was appointed as the Agency's Administrator on the 26 November 2002.

Given the continuing low level of Agency activity, arrangements are in place whereby the Agency relies largely on the National Energy Board for administrative and technical assistance and on Natural Resources Canada for policy advice. The Agency is also supported by the Department of Foreign Affairs and International Trade and Justice Canada.

Expenditures

In September of 2002 the Treasury Board Secretariat approved an increment in the Agency's reference levels in the amount of $455,000 for 2002-2003 and $1,142,000 for fiscal years 2003-2004 and 2004-2005. The increment was based on anticipated increased activities on the part of the Agency, as forecasted in consultation with Foothills.

While the Agency did experience a slightly higher level of activity in 2002/2003, the full extent of the forecasted increase did not occur. Increased expenditures over the previous year are primarily attributed to expenses associated with the appointment of the new Administrator who, unlike the previous Administrator, did not already hold a position with the public service.

The report of the Auditor General on the accounts and financial transactions of the Agency for the 2002/2003 fiscal year follows. As shown by the report, the Agency's expenditures for the fiscal year totalled approximately $337,000.

Appendix

Auditor General of Canada
Vérificatrice générale du Canada

AUDITOR'S REPORT

To the Minister for International Trade

I have audited the statement of financial position of the Northern Pipeline Agency for the year ended 31 March 2003 and the statements of operations and surplus of Canada and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Agency's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statements presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Agency as at 31 March 2003 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Further, in my opinion, the transactions that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Section 29 of the *Northern Pipeline Act* and the *National Energy Board Cost Recovery Regulations*.

Roger Simpson, FCA
Principal
for the Auditor General of Canada

Edmonton, Canada
17 October 2003

Northern Pipeline Agency
Canada

Lester B. Pearson Building
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Administration du pipe-line du Nord
Canada

Edifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

17 October 2003

Management's Responsibility for Financial Reporting

The management of the Northern Pipeline Agency (the Agency) is responsible for the preparation of all information included in its financial statements. The accompanying statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. Management of the Agency is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment. Management has determined such amounts on a reasonable basis in order to ensure that the financial information is presented fairly in all material respects. The financial statements also include certain expenditures supplied by government central agencies which are based on estimates.

The Agency maintains internal financial and management systems and practices which are designed to provide reasonable assurance that reliable financial and non-financial management information is available on a timely basis, and that assets are acquired economically, used to further the Agency's aims, and protected from loss or unauthorized use. The Agency's management recognizes its responsibility for conducting the Agency's affairs in accordance with the requirements of applicable laws of Canada using sound business principles, and for maintaining standards of conduct that are appropriate to the public interest.

Management of the Agency believes that the system of internal controls and approved policies, practices and procedures are designed to provide reasonable assurance that the operations are in compliance with applicable laws and conform to a high standard of business conduct. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements and that, regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the Agency. The Agency relies on the National Energy Board to provide administrative support for its operation.

The Auditor General of Canada annually provides an independent objective audit for the purpose of expressing an opinion on these financial statements in accordance with the applicable provisions of the *Northern Pipeline Act* and of the *National Energy Board Cost Recovery Regulations*.

Leonard J. Edwards
Commissioner

Kris Panday
Comptroller

Canada

Northern Pipeline Agency
Statement of Financial Position

As at 31 March

	2003	Opening Balance 1 April 2003
Assets		
Current Assets:		
Due from Consolidated Revenue Fund	$ 87,330	$115,941
Receivables	302,821	36,309
Prepayments	4,750	14,112
TOTAL ASSETS	**$394,901**	**$166,362**
Liabilities		
Current liabilities	$ 44,497	$ 38,658
Deferred Revenue	302,218	104,185
TOTAL LIABILITIES	**346,715**	**142,843**
Surplus of Canada	48,186	23,519
TOTAL LIABILITIES and SURPLUS OF CANADA	**$394,901**	**$166,362**

Approved by:

Leonard J. Edwards
Commissioner

Kris Panday
Comptroller

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

Northern Pipeline Agency
Statement of Operations and Surplus of Canada

Year Ended 31 March

	2003
REVENUE:	
Regulatory Revenue	$336,969
Easement Fee	27,594
TOTAL REVENUE	364,563
EXPENSES:	
Salaries and Wages	156,001
Professional and Special Services	122,551
Transportation and Communication	29,010
Repairs and Maintenance	9,500
Rentals	9,418
Other subsidies and Payments	9,423
Information	1,066
TOTAL EXPENSES	336,969
NET OPERATING RESULTS OF THE YEAR	**27,594**
Fees collected on behalf of Canada	(27,594)
Surplus of Canada, Beginning of Year	23,519
Services provided without charge by a government department	24,667
SURPLUS OF CANADA, End of Year	**$ 48,186**

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

Northern Pipeline Agency
Statement of Cash Flows

Year Ended 31 March

	2003
Cash flows from operating Activities:	
Net operating results of the year	$ 27,594
Less: Fees collected on behalf of Canada	(27,594)
Non-cash transactions	
Services provided without charge by a government department	24,667
	24,667
Changes in non-cash working capital	(53,278)
Decrease in Due from Consolidated Revenue Fund	(28,611)
Consolidated Revenue Fund, Beginning of Year	115,941
Consolidated Revenue Fund, End of Year	**$ 87,330**

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

Northern Pipeline Agency
Notes to the Financial Statements
Year ending 31 March 2003

---

1. Authority, objectives and operations

In 1978, Parliament enacted the *Northern Pipeline Act* to:

- give effect to an Agreement on Principles Applicable to a Northern Natural Gas Pipeline *(the Agreement)* between the Governments of Canada and the United States;
- establish the Northern Pipeline Agency (the Agency) to oversee the planning and construction of the Canadian portion of the project.

The Agency is designated as a department and named under *Schedule I.1 of the Financial Administration Act*, reporting to Parliament through the Minister for International Trade.

The objectives of the Agency are to:

1) carry out and give effect to the Agreement of 20 September 1977 between Canada and the United States underpinning the project;
2) carry out, through the Agency, federal responsibilities in relation to the pipeline;
3) facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the pipeline, taking into account local and regional interests;
4) facilitate consultation and coordination with the governments of the provinces and the territories traversed by the pipeline;
5) maximize the social and economic benefits of the pipeline while minimizing any adverse social and environmental effects; and
6) advance national economic and energy interests and to maximize related industrial benefits by ensuring the highest possible degree of Canadian participation.

On 1 May 1982, the United States, sponsors for the Alaska Highway Gas Pipeline and Foothills Pipe Lines Ltd., announced that the target date for completion had been set back until further notice and all parties scaled down their activities. Work continues to prepare the Agency to meet commitments set out in the Northern Pipeline Act should Foothills decide to proceed with the second stage of the Alaskan Natural Gas Transportation System.

In accordance with Section 29 of the *Northern Pipeline Act* and with the *National Energy Board Cost Recovery Regulations*, the Agency is required to recover all its annual operating costs from the companies holding certificates of public convenience and necessity issued by the Agency. Currently, Foothills Pipe Lines Ltd. is the sole holder of such certificates. The Government of Canada provides funds for working capital through an annual Parliamentary appropriation.

2. Significant accounting policies and provisions of the Regulations

These financial statements have been prepared on an accrual basis of accounting in accordance with Treasury Board of Canada Accounting Standards based on Canadian generally accepted accounting principles.

a) Consolidated Revenue Fund:

The Agency operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF). The CRF is administered by the Receiver General for Canada. All cash receipts are deposited to the CRF and all cash disbursements are paid from the CRF. Due from CRF represents the amount of cash that the NPA is entitled to draw from the CRF, without further appropriations, in order to discharge its liabilities.

b) Revenue Recognition:

Revenues are recognized on accrual basis. Deferred revenues represent the accumulation of excess billings over the actual expenses for the last two fiscal years.

c) Expenses:

Expenses are recorded on the accrual basis.

d) Services provided without charge by other government departments:

Amounts for services provided without charge by other government departments are recorded as operating expenses by the Agency.

e) Receivables:

Receivables are stated at amounts expected to be ultimately realized. A provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.

f) Measurement uncertainty:

The preparation of financial statements in accordance with Canadian generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenues and expenses during the reporting period. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. Prepayments are the most significant items where estimates are used. Actual amounts could differ from the current estimates. These estimates are reviewed annually and as adjustments become necessary, they are recognized in the financial statements in the period in which they become known.

3. Changes in Accounting Policies

In previous years, the Agency prepared only a Schedule of Expenditures and Receipts on a modified cash basis. This is the first year that a set of financial statements including a Statement of Financial Position, Statement of Operations and Surplus of Canada, and Statement of Cash Flows has been prepared on a full accrual accounting basis. It is neither practical nor possible for the Agency to show comparative amounts because the information is not available and any estimation of previous years' amounts would be impossible to be substantiated with any degree of precision.

4. Billing Adjustment

	2002	2001
Recoverable operating costs	$355,115	$220,637
Deduct: Provisional Billing	(413,685)	(258,792)
Billing Adjustment	$ (58,570)	$(38,155)

The billing adjustment represents the difference between the provisional billing and the actual recoverable operating costs, on a calendar year basis in accordance with Section 19 of the *National Energy Board Cost Recovery Regulations*. The recoverable operating costs for the calendar year is calculated using three quarters of the current fiscal year and one quarter of the previous fiscal year's operating costs. The billing adjustment of $58,570 for 2002 and $38,155 for 2001 will be applied to the provisional billings of 2004 and 2003 respectively.

5. Easement Fee

In 1983, the Government of Canada, pursuant to Subsection 37(3) of the *Northern Pipeline Act*, granted Foothills Pipe Lines Ltd. a twenty-five year easement upon and under lands in the Yukon Territory. For the right of easement, Foothills Pipe Lines Ltd. is to pay the Agency an annual amount of $30,400. $2,806 of this annual amount is collected on behalf of and forwarded directly to the Government of the Yukon Territory.

6. Use of Parliamentary Appropriations

The Government of Canada funds the expenses of the Agency through Parliamentary appropriations. All of these expenses are subsequently recovered from Foothills Pipe Lines Ltd. and are deposited in the Consolidated Revenue Fund of the Government of Canada. As a result and reflected in the financial statements, the net cash provided by the Government is zero.

7. Related Party Transactions

The Agency is related in terms of common ownership to all Government of Canada departments, agencies and Crown corporations. The Agency enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms applicable to all individuals and enterprises except that certain services, as defined previously, are provided without charge.

During the year, the Agency received services without charge from the Department of Foreign Affairs and International Trade. These include management, accounting and administrative services for an estimated value of $24,667.

Administration du pipe-line du Nord

RAPPORT ANNUEL

Exercice se terminant
le 31 mars 2003

Canada

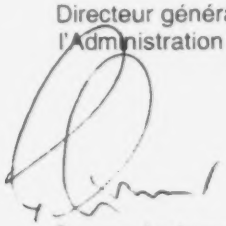
Ottawa (Ontario)
Le 31 décembre 2003

Monsieur le Ministre,

Conformément aux articles 13 et 14 de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, j'ai l'honneur de vous soumettre pour présentation au Parlement le rapport annuel de l'Administration du pipe-line du Nord pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2003, ainsi que le rapport du vérificateur général sur les comptes et les transactions financières de l'Administration pour la même période.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes cordiales salutations.

Directeur général de
l'Administration du pipe-line du Nord



George Anderson

L'honorable R. John Efford, C.P., député
Ministre des Ressources naturelles et
Ministre responsable de l'Administration
du pipe-line du Nord
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)

Administration du pipe-line du Nord Canada

Northern Pipeline Agency Canada

Rapport annuel

Exercice se terminant le 31 mars 2003

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada 2003
représentée par l'Office national de l'énergie

N° de cat. C88-1/2003
ISBN 0-662-67887-7

Ce rapport est publié séparément dans les deux langues officielles.

Demandes d'exemplaires :
Bureau des publications
Office national de l'énergie
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8
Courrier électronique : publications@neb-one.gc.ca
Télécopieur : (403) 292-5576
Téléphone : (403) 299-3562
1-800-899-1265

Des exemplaires sont également disponibles à la bibliothèque de l'Office
(rez-de-chaussée)

Imprimé au Canada

Table des matières

Aperçu 1
Contexte 3
Principales activités de 2002-2003 3
Organisation 4
Charges 4
Annexe 5

Liste des figures

1 Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska 2
2 Le tronçon préalable de Foothills 2

Aperçu

Créée par la *Loi sur le pipe-line du Nord* en 1978, l'Administration du pipe-line du Nord (l'Administration) est chargée de satisfaire aux obligations du gouvernement fédéral à l'égard de la planification et de la construction de la partie canadienne du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska (RTGNA), un projet pipelinier réalisé par la société Foothills Pipe Lines Ltd. (Foothills), qui doit assurer le transport du gaz du Nord canadien et de l'Alaska vers les marchés du Sud du Canada et des 48 États du Sud. Le projet, également connu sous le nom de Projet de construction du gazoduc de la route de l'Alaska, fait l'objet d'un accord conclu entre le Canada et les États-Unis en 1977, soit l'*Accord sur les principes applicables à un pipe-line pour le transport du gaz naturel du Nord*.

La première étape du projet (le tronçon préalable) a été construite au début des années 1980 en vue d'assurer le transport de gaz provenant de l'Ouest canadien. La capacité de débit actuelle du tronçon préalable est d'environ 94 millions de mètres cubes (3,3 milliards de pieds cubes) par jour.

Selon les plans, la deuxième étape du projet relierait les parties est et ouest du tronçon préalable aux réserves de gaz américaines à Prudhoe Bay, en Alaska, et, éventuellement, aux réserves canadiennes situées dans la région du delta du Mackenzie. Des conditions économiques défavorables ont retardé indéfiniment l'achèvement du RTGNA et l'Administration a connu une longue période de ralentissement.

Les figures 1 et 2 ci-après montrent le tracé proposé du RTGNA au Canada et aux États-Unis et le détail du tronçon préalable construit au Canada.

Figure 1
Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska

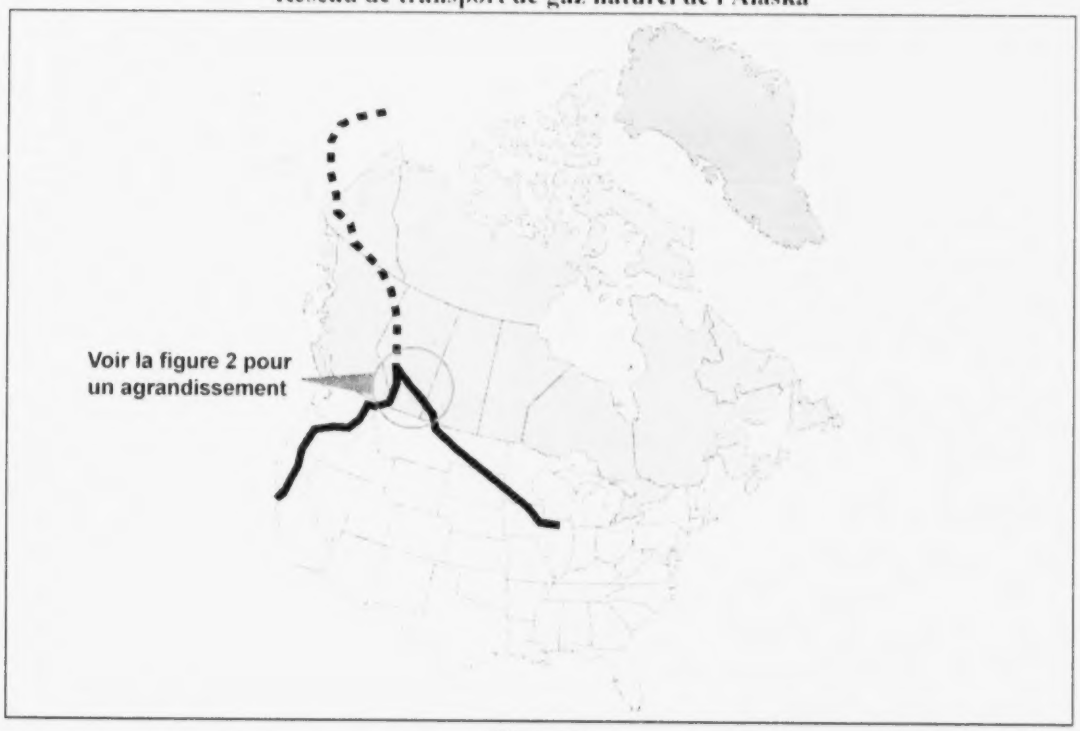
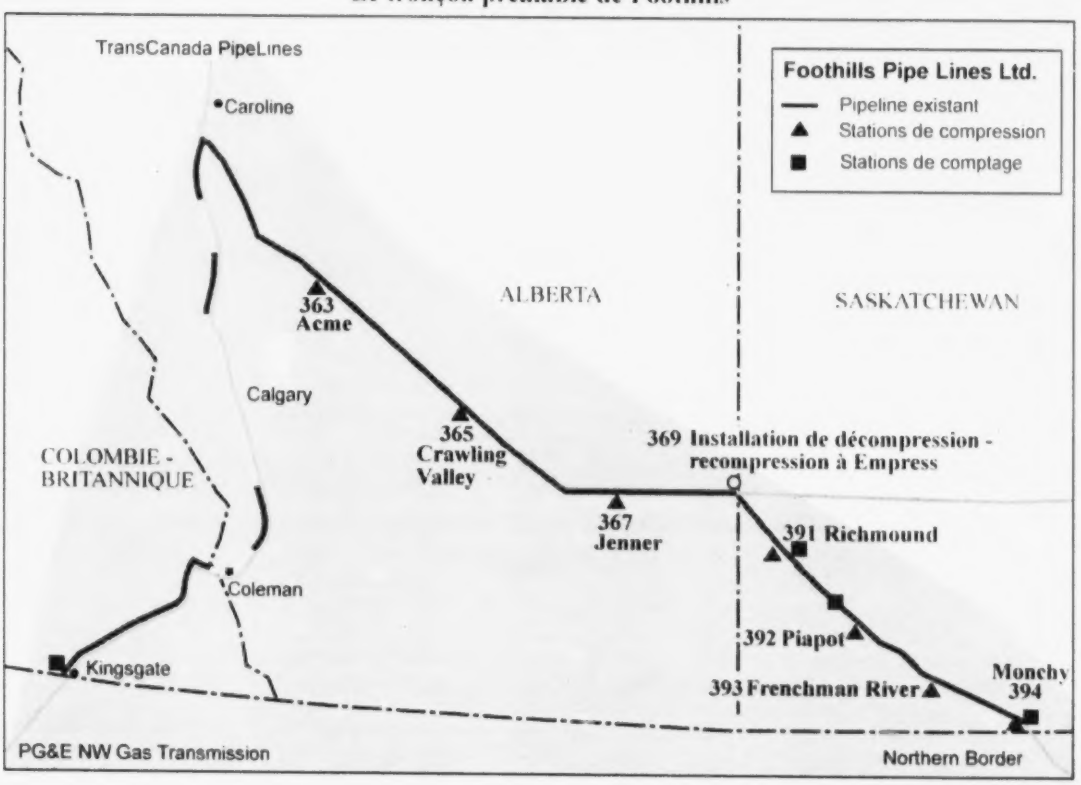


Figure 2
Le tronçon préalable de Foothills



Contexte

Pour en savoir davantage sur le RTGNA ainsi que sur le rôle et le mandat de l'Administration, veuillez consulter le *Rapport sur le rendement* pour la période se terminant le 31 mars 2003.

On peut consulter ce rapport sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma ou en obtenir copie en communiquant avec la coordonnatrice des publications de l'Office national de l'énergie au 1 800 899-1265 (appels sans frais) ou au (403) 299-3562. On peut également transmettre sa demande à la coordonnatrice des publications par télécopieur, au (403) 292-5576, par courriel, à l'adresse publications@neb-one.gc.ca, ou par courrier postal, à l'Office national de l'énergie, 444, Septième Avenue S.-O., Calgary (Alberta) T2P 0X8.

Principales activités de 2002-2003

La croissance perçue du marché nord-américain du gaz naturel et l'amenuisement des approvisionnements de sources traditionnelles ont maintenu l'intérêt de l'industrie pour ce qui est d'examiner les moyens qui permettraient d'amener au marché le gaz de l'Alaska et du delta du Mackenzie, intérêt qui avait refait surface en 2000. En outre, les États-Unis ont continué d'envisager des mesures qui permettraient d'accélérer la construction d'un pipeline afin de livrer le gaz naturel de l'Alaska aux 48 États du Sud, dont un processus réglementaire simplifié et l'octroi d'aide financière. Ces mesures s'inscriraient dans un ensemble plus vaste de dispositions législatives américaines en matière d'énergie conçues pour rehausser la production nationale d'énergie et accroître la sûreté de l'approvisionnement. Dans ce contexte, l'Administration a eu à répondre à un certain nombre de demandes de renseignements au sujet de la *Loi sur le pipe-line du Nord* et du projet du RTGNA. En 2002-2003, l'Administration a continué de se préparer à remplir les engagements énoncés dans la *Loi sur le pipe-line du Nord*, pour le cas où Foothills déciderait d'amorcer la construction de la deuxième étape du projet.

Organisation

Durant la période de référence, l'Administration a fait rapport au Parlement par l'entremise du ministre du Commerce international, l'honorable Pierre Pettigrew, qui est chargé de la gestion et de la direction de l'Administration.

Selon les dispositions de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, les membres de la haute direction de l'Administration sont nommés par le gouverneur en conseil. Durant la période de référence, l'Administration comptait deux dirigeants supérieurs, soit un directeur général et un directeur. Le directeur général de l'organisme était Leonard J. Edwards, sous-ministre du Commerce international. Le directeur et fonctionnaire désigné était Kenneth W. Vollman, président de l'Office national de l'énergie, jusqu'à ce que Robert G. Skinner soit nommé directeur de l'Administration le 26 novembre 2002.

Étant donné que le faible niveau d'activité se maintient, il existe des ententes en vertu desquelles l'Administration compte sur l'Office national de l'énergie pour une grande partie du soutien administratif et technique ainsi que sur Ressources naturelles Canada pour des conseils en matière du programme d'action. L'Administration bénéficie également de l'appui du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et de Justice Canada.

Charges

En septembre 2002, le Secrétariat du Conseil du Trésor a approuvé une augmentation des niveaux de référence de l'Agence, soit 455 000 $ pour l'exercice 2002-2003 et 1 142 000 $ pour les exercices 2003-2004 et 2004-2005. Ce relèvement était fondé sur la recrudescence attendue des activités de l'Administration, tel qu'il avait été prévu en consultation avec Foothills.

L'Administration a connu une légère augmentation de ses activités en 2002-2003, mais non au degré anticipé. L'augmentation des charges par rapport à l'exercice précédent résulte principalement des frais engagés par suite de la nomination du nouveau directeur qui, contrairement à son prédécesseur, n'était pas déjà membre de la fonction publique.

Vous trouverez ci-après le rapport de la vérificatrice générale sur les comptes et les transactions financières de l'Administration pour l'exercice 2002-2003. Tel qu'il est indiqué dans le rapport, les charges de l'Administration pour l'exercice se sont élevées à environ 337 000 $.

Annexe

Auditor General of Canada
Vérificatrice générale du Canada

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au ministre du Commerce international

J'ai vérifié l'état de la situation financière de l'Administration du pipe-line du Nord au 31 mars 2003 et les états des résultats et de l'excédent du Canada et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'Administration. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'Administration au 31 mars 2003 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

De plus, à mon avis, les opérations dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à l'article 29 de la *Loi sur le pipe-line du Nord* et au *Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie*.

Pour la vérificatrice générale du Canada

Roger Simpson, FCA
vérificateur général adjoint

Ottawa, Canada
le 17 octobre 2003

Northern Pipeline Agency
Canada

Lester B. Pearson Building
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Administration du pipe-line du Nord
Canada

Édifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Le 17 octobre 2003

Responsabilité de la direction en matière d'information financière

La direction de l'Administration du pipeline du Nord (l'Administration) est chargée de préparer toutes les informations présentées dans ses états financiers. Ceux ci-joints ont été préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada. La direction de l'Administration répond également de l'intégrité et de l'objectivité de l'information contenue dans ces états financiers. Certaines des informations qu'ils contiennent sont fondées sur les meilleurs jugements et estimations de la direction, qui a fait une estimation raisonnable de ces montants pour garantir la fidélité des informations financières à tous les égards importants. Les états financiers incluent également certaines charges des organismes centraux, qui ne sont qu'estimatives.

L'Administration met en œuvre des pratiques et les systèmes internes de gestion et d'information financière conçus pour assurer de manière raisonnable qu'elle aura accès à des données de gestion financière et non financière fiables lorsqu'elle en a besoin, que les acquisitions sont effectuées d'une manière économique et que les biens acquis sont consacrés à la poursuite des objectifs de l'Administration et protégés contre toute perte ou utilisation non autorisée. La direction reconnaît qu'il lui incombe de mener les affaires de l'Administration dans le respect des lois canadiennes applicables et des bons principes de fonctionnement, ainsi que de maintenir des normes de conduite conformes à l'intérêt public.

La direction de l'Administration croit que le système de contrôle interne en place et l'ensemble des politiques, pratiques et procédures approuvées offrent une assurance raisonnable que les opérations sont menées dans le respect des lois applicables et répondent à des normes de conduite élevées. La direction prend également certaines mesures pour assurer l'objectivité et l'intégrité des données contenues dans ses états financiers et faire en sorte que tous les employés de l'Administration comprennent les règlements, les politiques et les normes applicables, ainsi que la répartition des pouvoirs de gestion. L'Administration dépend pour son fonctionnement du soutien administratif de l'Office national de l'énergie.

La vérificatrice générale du Canada effectue chaque année une vérification objective indépendante afin de formuler une opinion sur ces états financiers conformément aux dispositions importantes de la *Loi sur le pipe-line du Nord* et du *Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie*.

Le directeur général,

Leonard J. Edwards

Le contrôleur,

Kris Panday

Canada

Administration du pipe-line du Nord
État de la situation financière

Au 31 mars

	2003	Solde d'ouverture 1er avril 2003
Actif		
À court terme :		
Montant à recevoir du Trésor	87 330 $	115 941 $
Débiteurs	302 821	36 309
Charges payées d'avance	4 750	14 112
TOTAL DE L'ACTIF	**394 901 $**	**166 362 $**
Passif		
Passif à court terme	44 497 $	38 658 $
Produits reportés	302 218	104 185
TOTAL DU PASSIF	**346 715**	**142 843**
Excédent du Canada	48 186	23 519
TOTAL DU PASSIF et DE L'EXCÉDENT DU CANADA	**394 901 $**	**166 362 $**

Approuvé par :

Le directeur général,

Leonard J. Edwards

Le contrôleur,

Kris Panday

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Administration du pipe-line du Nord
État des résultats et de l'excédent du Canada

Pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003
PRODUITS :	
Recouvrement des coûts	336 969 $
Droit de servitude	27 594
TOTAL DES PRODUITS	364 563
CHARGES :	
Salaires et traitements	156 001
Services professionnels et spéciaux	122 551
Transport et communications	29 010
Réparations et entretien	9 500
Locations	9 418
Autres subventions et paiements	9 423
Information	1 066
TOTAL DES CHARGES	336 969
RÉSULTATS D'EXPLOITATION NETS DE L'EXERCICE	**27 594**
Droits perçus au nom du Canada	(27 594)
Excédent du Canada, début de l'exercice	23 519
Services fournis sans frais par un ministère	24 667
EXCÉDENT DU CANADA, fin de l'exercice	**48 186 $**

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Administration du pipe-line du Nord
État des flux de trésorerie

Pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003
Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation :	
Résultats d'exploitation nets de l'exercice	27 594 $
Moins : droits perçus au nom du Canada	(27 594)
Opérations sans effet sur la trésorerie	
Services fournis sans frais par un ministère	24 667
	24 667
Variation du fonds de roulement hors caisse	(53 278)
Diminution du montant à recevoir du Trésor	(28 611)
Montant à recevoir du Trésor, début de l'exercice	115 941
Montant à recevoir du Trésor, fin de l'exercice	**87 330 $**

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Administration du pipe-line du Nord
Notes complémentaires aux états financiers
Exercice terminé le 31 mars 2003

1. Pouvoirs, objectifs et activités

En 1978, le Parlement a promulgué la *Loi sur le pipe-line du Nord* dans le but de :

- donner effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les principes applicables à un pipe-line pour le transport du gaz naturel dans le Nord (l'Accord);
- constituer l'Administration du pipe-line du Nord (l'Administration) afin de faciliter la planification et la construction du tronçon canadien du projet.

L'Administration du pipe-line du Nord est désignée comme ministère et mentionnée à l'annexe I.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques; elle rend compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre du Commerce international.

Les objectifs de l'Administration sont les suivants :

1) donner effet à l'Accord conclu entre le Canada et les États-Unis le 20 septembre 1977, sur lequel repose le projet;
2) satisfaire, par l'entremise de l'Administration, aux obligations du gouvernement fédéral à l'égard du pipeline;
3) faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipeline, en tenant compte des intérêts locaux et régionaux;
4) faciliter les consultations avec les gouvernements des provinces et des territoires que le pipeline traverse et assurer une meilleure coordination entre eux;
5) maximiser les avantages sociaux et économiques découlant du pipeline tout en minimisant les effets négatifs qu'il peut avoir sur le milieu social et sur l'environnement;
6) promouvoir les intérêts économiques et énergétiques du Canada et maximiser les avantages industriels connexes en assurant la plus grande participation possible des Canadiens.

Le 1er mai 1982, les États-Unis, promoteurs du gazoduc de la route de l'Alaska, et Foothills Pipe Lines Ltd. ont annoncé que la date prévue d'achèvement du réseau avait été reportée jusqu'à nouvel avis, et que toutes les parties réduisaient leurs activités. L'Administration continue de se préparer à remplir les engagements énoncés dans la Loi sur le pipe-line du Nord, au cas où Foothills déciderait d'amorcer la construction de la deuxième étape du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska.

Conformément à l'article 29 de la Loi sur le pipe-line du Nord et au Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie, l'Administration est tenue de recouvrer la totalité de ses coûts d'exploitation annuels auprès des compagnies auxquelles elle a délivré des certificats d'utilité publique. À l'heure actuelle, seule Foothills Pipe Lines Ltd. détient de tels certificats. Le gouvernement du Canada verse un financement à l'Administration à titre de fonds de roulement par le biais d'un crédit parlementaire annuel.

2. Conventions comptables et dispositions importantes du *Règlement*

Ces états financiers ont été préparés suivant la méthode de la comptabilité d'exercice, conformément aux Normes comptables du Conseil du Trésor, lesquelles sont fondées sur les principes comptables généralement reconnus du Canada.

a) Trésor :

L'Administration fonctionne dans le cadre du Trésor, administré par le receveur général du Canada. Toutes les rentrées de fonds de l'Administration sont versées au Trésor et tous les décaissements sont prélevés du Trésor. Le montant à recevoir du Trésor représente la somme d'argent que l'Administration a le droit d'y retirer, sans avoir besoin de crédits supplémentaires, pour s'acquitter de ses obligations.

b) Constatation des produits :

Les produits sont comptabilisées selon la comptabilité d'exercice. Les produits reportés représentent l'accumulation des montants facturés en trop par rapport aux charges réelles des deux derniers exercices.

c) Charges :

Les charges sont comptabilisées selon la comptabilité d'exercice.

d) Services fournis sans frais par d'autres ministères :

Le montant correspondant à la valeur des services fournis sans frais par d'autres ministères est inscrit aux charges d'exploitation de l'Administration.

e) Débiteurs :

Les débiteurs sont consignés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Une provision est établie pour les débiteurs lorsque le recouvrement est jugé incertain.

f) Incertitude relative à la mesure :

La préparation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada oblige la direction à effectuer des estimations et à formuler des hypothèses qui influent sur l'actif et le passif au moment de préparer les états financiers, ainsi que sur le montant des produits et des charges qui y sont consignés. Au moment de préparer ces états financiers, la direction considérait que les estimations et les hypothèses qu'ils contiennent étaient raisonnables. L'élément le plus important pour lequel il a fallu recourir à des estimations est les charges payées d'avance. Les montants réels pourraient être différents des estimations actuelles; ces dernières sont toutefois revues annuellement et les rajustements nécessaires sont apportés dans les états financiers de l'exercice au cours duquel ils sont constatés.

3. Modifications de conventions comptables

Auparavant, l'Administration préparait uniquement un état des dépenses et des recettes suivant la méthode de la comptabilité de caisse modifiée. Pour la première fois, elle a préparé cette année des états financiers comprenant un état de la situation financière, un état des résultats et de l'excédent du Canada et un état des flux de trésorerie, selon la méthode de la comptabilité d'exercice intégrale. Il n'est ni pratique ni possible pour l'Administration de donner des montants comparatifs puisqu'elle ne dispose pas de cette information; toute estimation des montants des exercices précédents ne saurait être corroborée avec précision.

4. Rajustement de la facturation

	2002	2001
Coûts d'exploitation recouvrables	355 115 $	220 637 $
Défalquer : facturation provisoire	(413 685)	(258 792)
Rajustement de la facturation	(58 570) $	(38 155) $

Le rajustement de la facturation représente l'écart entre la facturation provisoire et les coûts d'exploitation recouvrables réels, selon le régime de l'année civile, conformément à l'article 19 du *Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie*. Les coûts d'exploitation recouvrables pour l'année sont calculés en tenant compte des coûts d'exploitation pour trois trimestres de l'exercice en cours et pour un trimestre de l'exercice précédent. Le rajustement de 58 570 $ pour 2002 et de 38 155 $ pour 2001 sera reflété dans la facturation provisoire de 2004 et de 2003, respectivement.

5. Droit de servitude

En 1983, le gouvernement du Canada, en vertu du paragraphe 37(3) de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, a accordé à Foothills Pipe Lines Ltd. une servitude de vingt-cinq ans visant des terres comprises dans le territoire du Yukon. Foothills Pipe Lines Ltd. doit payer chaque année à l'Administration, à titre de droit de servitude, un montant de 30 400 $. De ce montant, la somme de 2 806 $ est perçue au nom du gouvernement du Territoire du Yukon et transmise directement à ce dernier.

6. Utilisation des crédits parlementaires

Le gouvernement du Canada finance les dépenses de l'Administration par le biais de crédits parlementaires. Toutes ces dépenses sont ensuite recouvrées auprès de Foothills Pipe Lines Ltd. et le montant total est déposé au Trésor du gouvernement du Canada. La somme nette fournie par le gouvernement est donc nulle, ce que reflètent les états financiers.

7. Opérations entre entités apparentées

L'Administration est liée par propriété commune à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. L'Administration effectue des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon les modalités commerciales usuelles s'appliquant à tous les particuliers et à toutes les entreprises, sauf que certains services énumérés précédemment sont offerts gratuitement.

Au cours de l'exercice, l'Administration a reçu gratuitement des services de gestion, de comptabilité et d'administration du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, pour une valeur estimée à 24 667 $.